



**POSTUPAK NABAVE ZA OSOBE KOJE NISU OBVEZNICI ZAKONA O JAVNOJ NABAVI
(NOJN)
PROCUREMENT PROCEDURE FOR BUSINESS ENTITIES WHO ARE NOT SUBJECTS TO
THE PUBLIC PROCUREMENT ACT**

**POZIV NA DOSTAVU PONUDA
CALL FOR TENDER PROPOSALS**

Oznaka i naziv nabave/ Number and Procurement title:
N11 - Stroj za izradu papirnih vrećica / Paper Bag Making Machine

Nabava se financira iz javnog poziva „Jačanje konkurentnosti poduzeća ulaganjima u digitalnu i zelenu tranziciju“ / *Financed under call: "Strengthening the competitiveness of companies by investing in the digital and green transition"*

Referentna oznaka poziva: KK.11.1.1.01 / *Reference No. Of Call: KK.11.1.1.01*

Naziv projekta: „Unapređenje tehnologije i IKT-infrastrukture“ / *Grant Contract Title: Technology and ICT Infrastructure Advancement"*

Kod projekta: KK.11.1.1.01.0749 / *Contract Number: KK.11.1.1.01.0749*

Zagreb, 24.ožujka 2023. godine / *In Zagreb, March 24th, 2023*

MAR-MAR d.o.o., **A:** Velika cesta 17, HR-10020 Zagreb, **T:** +385 1 6608 152, 6608 153, **F:** +385 1 6608 915, **E:** info@mar-mar.hr

OIB 69794795650, **MB** 3787516, **VAT** HR69794795650

IBAN HR6524020061100065382, Erste&Steiermärkische Bank d.d., **SWIFT:** ESBCHR22

IBAN HR2525000091101288625, Addiko Bank d.d., **SWIFT:** HAABHR22

www.mar-mar.hr



Sadržaj / Content

1. OPĆE INFORMACIJE/ GENERAL INFORMATION	3
1.1. Podaci o naručitelju/ Contracting Authority Info	3
1.2. Vrsta postupka nabave/ Type of procurement procedure	3
1.3. Izmjene Poziva na dostavu ponuda/ Changes to the Call for Tender Proposals	4
2. PODACI O PREDMETU NABAVE/ PROCUREMENT ITEM	5
2.1. Opis predmeta nabave/ Description of the procurement item	5
2.2. Tehnički opis predmeta nabave / Technical specifications of the procurement item ..	5
2.3. Troškovnik/ Cost Sheet	5
2.4. Mjesto i rok isporuke predmeta nabave/ Delivery place and deadline	6
3. RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA / EXCLUSION CRITERIA	7
4. PONUDA / TENDER	9
4.1. Sadržaj i način izrade ponude / Tender content	9
4.2. Način podnošenja ponuda/ Submission of tenders	9
4.3. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude/ Amendment or withdrawal of tenders	10
4.4. Cijena ponude/ Tender Price	11
4.5. Rok valjanosti ponude/ Tender Validity Period	12
5. ODABIR PONUDE/ TENDER SELECTION	13
5.1. Pregled i ocjena ponuda/ Examination and evaluation of tenders	13
5.2. Kriterij odabira ponude/ Award Criteria	13
5.3. Odluka o odabiru/ Award Decision	14
6. OSTALE ODREDBE/OTHER PROVISIONS	15
6.1. Rok, način i uvjeti plaćanja/ Payment terms	15
6.2. Ugovaranje/ Contracting Procedure	15
6.3. Uputa o pravnom lijeku/ Instruction on Judicial Remedy	15
POPIS PRILOGA/ LIST OF ANNEXES	16



1. OPĆE INFORMACIJE/ GENERAL INFORMATION

1.1. Podaci o naručitelju/ Contracting Authority Info

Naručitelj/ Contracting authority:	MAR-MAR d.o.o.
Adresa sjedišta/ Headquarters address:	Velika cesta 17, 10 020 Zagreb, Hrvatska (Croatia)
OIB/ Identification or VAT number:	69794795650
Telefon/ Phone:	+385 1 6608 152/153
Telefaks/ Fax:	+385 1 6608 915
WEB:	www.mar-mar.hr
E-pošta/ E-mail:	info@mar-mar.hr
Kontakt osoba/ Contact person:	Mario Tica
Telefon/ Phone:	+385 1 6608 152
E-pošta/ E-mail:	info@mar-mar.hr

Pitanja i odgovori se dostavljaju isključivo e-mailom upućenim na gore navedenu adresu elektroničke pošte kontakt osobe. / Questions and answers are submitted exclusively by e-mail sent to the above e-mail address of the contact person.

1.2. Vrsta postupka nabave/ Type of procurement procedure

Vrsta postupka nabave je postupak s obveznom objavom Poziva na dostavu ponuda sukladno Pravilima o provedbi postupaka nabava za neobveznike zakona o javnoj nabavi - verzija 7.0. Poziv na dostavu ponuda objavljuje se na internetskoj stranici [www.strukturnifondovi.hr./](http://www.strukturnifondovi.hr/)The type of procurement procedure is a procedure with mandatory publication of the Call for Tender Proposals in accordance with the Rules on the implementation of procurement procedures for non-obligatory persons of the law on public procurement - version 7.0. The call for tenders is published on the website [www.strukturnifondovi.hr.](http://www.strukturnifondovi.hr/)

Nabava se provodi u sklopu projekta pod nazivom „Unapređenje tehnologije i IKT-infrastrukture“ referentne oznake KK.11.1.1.01.0749 odobrenog za sufinanciranje u okviru poziva „Jačanje konkurentnosti poduzeća ulaganjima u digitalnu i zelenu tranziciju“ referentne oznake KK.11.1.1.01./ Procurement is carried out within the project entitled "Technology and ICT Infrastructure Advancement" reference code KK.11.1.1.01.0749 under the call "Strengthening the competitiveness of companies by investing in the digital and green transition" reference code KK.11.1.1.01.

Osoba ovlaštena za zastupanje naručitelja te imenovane osobe za provođenje ovog postupka nabave nisu u sukobu interesa za što su dali izjave./ The person authorized to represent the contracting authority and the persons appointed to carry out this procurement procedure are not in conflict of interest, for which they gave statements.



Naručitelj uvažavajući načelo izbjegavanja sukoba interesa ne smije sklapati ugovore o nabavi sa sljedećim poslovnim subjektima/ Pursuant to the principle of avoiding conflicts of interest, the contracting authority may not enter into procurement contracts with the following business entities:

- ZONA FIŠER d.o.o., OIB/ ID number 85597722297
- FIŠER PROSTOR d.o.o., OIB/ ID number 02849767559

1.3. Izmjene Poziva na dostavu ponuda/ Changes to the Call for Tender Proposals

Za vrijeme roka za dostavu ponuda gospodarski subjekti mogu zahtijevati dodatne informacije, objašnjenja ili izmjene u vezi s uvjetima iz Poziva na dostavu ponuda, a Naručitelj će odgovor na zahtjev pravovremeno staviti na raspolaganje svim gospodarskim subjektima na istim internetskim stranicama na kojima je objavljen i Poziv na dostavu ponuda bez navođenja podataka o podnositelju zahtjeva./ During the time limit for the receipt of tenders, tenderers may request additional information and clarifications related to the tender documentation, and the contracting authority shall provide additional information and clarifications in the same way and at the same Internet addresses as the basic documents without indicating the information about the person who requested them.

U slučaju potrebe izmjene Poziva na dostavu ponuda (u nastavku: Poziv) tijekom posljednjih pet (5) dana prije isteka roka za dostavu ponuda, Naručitelj će produljiti rok za dostavu ponuda za pet (5) dana, računajući od dana objave izmjene Poziva. / In case of need to change the Call for Tender Proposals ((hereinafter the Call) during the last five (5) days before the deadline for submission of tenders, the contracting authority will extend the deadline for submission of tenders by five (5) days from the date of publication of the change to the Call.



2. PODACI O PREDMETU NABAVE/ PROCUREMENT ITEM

2.1. Opis predmeta nabave/ Description of the procurement item

Predmet nabave je isporuka, montaža i puštanje u rad stroja za izradu papirnih vrećica, a potrebno ga je ponuditi u skladu s tehničkim uputama priloženim u ovom Pozivu i ostalim važećim hrvatskim normama i pravilima struke. / The subject of procurement is the delivery, installation and commissioning of the Paper Bag Making Machine and must be offered in accordance with the technical instructions attached to this Call and other applicable Croatian norms and rules of the profession.

Ponuditelj mora dostaviti samo jednu ponudu za cjelokupni predmet nabave kako je detaljno opisano u prilogima. / The tenderer must submit only one tender for the entire subject of procurement as described in detail in the annexes.

2.2. Tehnički opis predmeta nabave / Technical specifications of the procurement item

Tehnička specifikacija robe je sastavni dio ovog Poziva, a priložena je u MS Excel formatu zapisa (Prilog III). Tehnička specifikacija sadrži detaljan opis ključnih komponenti koji prihvatljiv predmet nabave mora sadržavati, te imaju iskazane njihove minimalne tehničke karakteristike. Ponuditelji su ih obvezni pažljivo proučiti te sukladno njenom sadržaju ispuniti tražene podatke. / The technical specification of the goods is an integral part of this Call, and is attached in MS Excel format (Annex III). It contains a detailed description of the key components that an eligible procurement item must contain, and their minimum technical characteristics are stated. Tenderers are obliged to study them carefully and fill in the required information in accordance with its content.

Kako bi se ponuda smatrala valjanom, ponuđeni predmet nabave mora detaljno opisati sve komponente predmeta nabave, uz navođenje tehničkih karakteristika koje imaju vrijednosti jednake ili veće u odnosu na zahtijevanu tehničku specifikaciju. Ukoliko ponuditelj ne ispuni tehničku specifikaciju u skladu sa postavljenim zahtjevima ili izvrši preinake teksta zahtijevane tehničke specifikacije, smatrat će se da je takav obrazac nepotpun i nevažeći te će ponuda biti odbijena. / In order for a tender to be considered valid, the offered subject of procurement must describe in detail all components of the subject of procurement, stating the technical characteristics that have values equal to or greater than the required technical specification. If the tenderer does not fulfill the technical specification in accordance with the set requirements or makes changes to the text of the required technical specification, such form will be considered incomplete and invalid and the tender will be rejected.

2.3. Troškovnik/ Cost Sheet

Troškovnik je sastavni dio ovog Poziva, a priložen je u MS Excel formatu (Prilog IV). Uključuje popis svih stavaka koje čine predmet nabave s izraženim količinama. / The Cost Sheet is an integral part of this Call and is attached in MS Excel format (Annex IV). It includes a list of all items that make up the subject of procurement with expressed quantities.

Ponuditelji su obvezni upisati za svaku stavku predmeta nabave iznose jedinične cijene, ukupne cijene, iznos PDV-a (ukoliko je potrebno), te ukupne cijene s PDV-om. Na kraju tablice u redu Ukupno potrebno je upisati sveukupnu cijenu, ukupni iznos PDV-a, te ukupnu



cijenu s PDV-om. / Tenderers are obliged to enter for each item of the procurement the amounts of unit prices, total prices, VAT amount (if necessary), and total prices with VAT. At the end of the table in the row Total it is necessary to enter the total price, the total amount of VAT, and the total price with VAT.

Ukoliko ponuditelj ne ispuni Troškovnik u skladu sa zahtjevima iz ovog Poziva ili izvrši preinake teksta ili količine navedene u obrascu Troškovnika, smatrat će se da je takav Troškovnik nepotpun i nevažeći te će ponuda takvog ponuditelja biti odbijena. / If the tenderer does not fulfill the Cost Sheet in accordance with the requirements of this Call or modifies the text or quantity specified in the form of the Cost Sheet, such Cost Sheet shall be deemed incomplete and invalid and the tender of such tenderer will be rejected.

Količina predmeta nabave definirana je u Troškovniku (Prilog IV) te je fiksna. / The quantity of procurement items is defined in the Cost Sheet (Annex IV). The quantity is fixed.

2.4. Mjesto i rok isporuke predmeta nabave/ Delivery place and deadline

Mjesto isporuke je MAR-MAR d.o.o., Velika cesta 17,10 020 Zagreb. / Place of procurement delivery is MAR-MAR d.o.o., Velika cesta 17,10 020 Zagreb, Croatia.

Rok za izvršenje ugovora je 5 mjeseci od datuma potpisa ugovora s odabranim ponuditeljem. Rokom isporuke predmeta nabave smatra se dan kad je isporučena sva roba i prateća dokumentacija, izvršena montaža i puštanje u rad te izvršena edukacija zaposlenika naručitelja što će se potvrditi obostrano potpisanim primopredajnim zapisnikom u kojem obje ugovorne strane potvrđuju da su ispunjene sve obveze navedene u Ugovoru o nabavi. / Delivery deadline is 5 months from the date of signing the contract with the selected tenderer. The deadline for delivery of the subject of procurement is the day when all goods and supporting documents are delivered, as well as installation and commissioning and training of employees of the contracting authority is completed, which will be confirmed by a mutually signed handover record in which both parties confirm that all obligations specified in the Contract are fulfilled.

U slučaju promijenjenih okolnosti koje uvjetuju nužnost produžetka roka izvršenja ugovorne obveze, Izvršitelj je dužan dostaviti obrazloženje u pisanom ili elektroničkom obliku Naručitelju i ishoditi produljenje najmanje dan prije isteka ugovornog roka. Ako Izvršitelj ne obavijesti na vrijeme Naručitelja o potrebitosti produljenja roka i ne dobije njegovo odobrenje, produljenje se neće uvažiti. U slučaju produljenja roka sklopit će se dodatak Ugovoru. / In case of changed circumstances that necessitate the extension of the contractual deadline, the contractor is obliged to submit an explanation in writing or electronically to the contracting authority and obtain an extension at least one day before the expiration of the contractual period. If the contractor does not notify the contracting authority in time of the need to extend the deadline and does not obtain its approval, the extension will not be accepted. In case of extension of the deadline, an addendum to the contract will be concluded.



3. RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA / EXCLUSION CRITERIA

Naručitelj je obavezan isključiti ponuditelja iz postupka/ *The tenderers shall be excluded from participation in this tender if they are in any of the following situations:*

- ako je on ili osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja (osobe koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta) pravomoćno osuđena za bilo koje od sljedećih kaznenih djela odnosno za odgovarajuća kaznena djela prema propisima države sjedišta ponuditelja ili države čiji je državljanin osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja: sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, zločinačko udruženje, počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja, udruživanje za počinjenje kaznenih djela, terorizam ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, pranje novca ili financiranje terorizma, dječji rad ili druge oblike trgovanja ljudima, korupcija, primanje mita u gospodarskom poslovanju, davanje mita u gospodarskom poslovanju, zlouporaba u postupku javne nabave, zlouporaba položaja i ovlasti, nezakonito pogodovanje, primanje mita, davanje mita, trgovanje utjecajem, davanje mita za trgovanje utjecajem, zlouporaba položaja i ovlasti, zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti, protuzakonito posredovanje, prijevara, prijevara u gospodarskom poslovanju, utaja poreza ili carine, subvencijska prijevara / *if he or a person authorized by law to represent the tenderer (a person who is a member of the administrative, management or supervisory body or has the authority to represent, make decisions or supervise that economic entity) has been convicted of any of the following offenses regulations of the state of the bidder's seat or the state of which the person is authorized by law to represent the bidder: participation in a criminal organization, criminal association, committing a criminal offense within a criminal association, association for committing criminal offenses, terrorism or terrorist offenses, money laundering or financing of terrorism, child labor or other forms of trafficking in human beings, corruption, bribery in business, bribery in business, abuse in public procurement, abuse of position and authority, illegal favoritism, bribery, bribery, influence peddling, bribery bribery for trading in influence, abuse of position and authority, abuse of office, illegal mediation, fraud, fraud in business operations, tax or customs evasion, subsidy fraud;*
- ako nije ispunio obvezu isplate plaća zaposlenicima, plaćanja doprinosa za financiranje obveznih osiguranja (osobito zdravstveno ili mirovinsko) ili plaćanja poreza u skladu s propisima Republike Hrvatske kao države u kojoj je osnovan ponuditelj, u skladu s propisima države poslovnog nastana ponuditelja (ako oni nemaju poslovni nastan u Republici Hrvatskoj), osim ako je u skladu s posebnim pravilima odobrena odgoda plaćanja navedenih obveza, te ako mu iznos dospjelih, a neplaćenih obveza nije veći od 26,54 €/ *if he has not fulfilled the obligation to pay salaries to employees, pay contributions to finance compulsory insurance (especially health or pension) or pay taxes in accordance with the regulations of the Republic of Croatia as the state where the bidder is established, in accordance with the regulations of the state of establishment originating in the Republic of Croatia), unless in accordance with special rules a deferral of payment of the stated obligations has been granted, and if the amount of due and unpaid obligations does not exceed 26,54 €;*
- ako je lažno izjavljivao, predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je NOJN naveo kao neophodne/ *if he has falsely stated, presented or provided false information regarding the conditions stated by the NOJN as necessary.*

Nepostojanje razloga za isključenje Ponuditelj će dokazati potpisanom izjavom ovlaštene osobe koju dostavlja s ponudbenom dokumentacijom. Prijedlog navedene izjave čini prilog



II. ovog Poziva. / Lack of reason for exclusion the tenderer shall prove it by a signed statement of the authorized person submitted with the tender. The proposal for the said statement is Annex II. of this Call.

Naručitelj zadržava pravo u svakom trenutku do donošenja Odluke o odabiru pozvati ponuditelja na dostavu dodatne dokumentacije (potvrde, izjave i sl.) za potrebe utvrđivanja razloga za isključenje. Ovisno o državi nastana, ponuditelju će se omogućiti dostava važećeg jednakovrijednog dokumenta nadležnog tijela države sjedišta gospodarskog subjekta ili izjave pod prisegom ili odgovarajuće izjavu osobe koja je po zakonu ovlaštena za zastupanje gospodarskog subjekta ispred nadležne sudske ili upravne vlasti ili bilježnika ili nadležnog strukovnog ili trgovinskog tijela u državi sjedišta gospodarskog subjekta ili izjavu s ovjerenim potpisom kod bilježnika/ The contracting authority reserves the right to invite the tenderer to submit additional documentation (certificates, statements, etc.) at any time until the decision on selection is made for the purpose of determining the reasons for exclusion. Depending on the country of origin, the tenderer will be allowed to submit a valid equivalent document of the competent authority of the economic operator's state of residence or affidavit or a corresponding statement of the person legally authorized to represent the economic entity before the competent judicial or administrative authority or notary or professional or trade body. in the country of residence of the economic operator or a statement signed by a notary.



4. PONUDA / TENDER

4.1. Sadržaj i način izrade ponude / Tender content

Ponuditelj predaje ponudu koja sadrži dokumentaciju složenu te potpisanu na za to predviđenim mjestima od strane osobe ovlaštene za zastupanje gospodarskog subjekta ili osobe koju on opunomoći uz obavezno dostavljanje dokumenta kojim se dokazuje punomoć/ The tenderer submits the tender containing the documentation composed and signed in the places provided for that by the person authorized to represent the economic entity or the person authorized by him with the obligatory submission of a document proving the power of attorney.

Ponuda mora sadržavati/ Tender must contain:

1. Obvezne priloge Poziva (Prilog I, II, III, IV)/ Mandatory attachments to the Call (Annexes I, II, III, IV).

Ponuditelj može priložiti i neobvezne priloge kao što su detaljna ponuda s tehnikom specifikacijom na vlastitom obrascu, katalogi i sl. / The tenderer may also submit optional attachments such as a detailed tender with a technical specification on its own form, catalogs, etc.

Ponuda mora biti izrađena na hrvatskom ili engleskom jeziku, te latiničnom pismu/ The tender must be made in Croatian or English, and in Latin script.

Pri izradi ponudbene dokumentacije ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz Poziva te ne smije mijenjati i nadopunjavati tekst Poziva/ When preparing the tender documentation, the tenderer must comply with the requirements and conditions of the Call and may not change and supplement the text of the Call.

Sve troškove izrade ponude snose ponuditelji. Ponuditelji nemaju pravo na bilo kakvu nadoknadu troškova izrade ponude./ All costs of tender preparation are borne by the tenderers. Tenderers are not entitled to any reimbursement of the costs of preparing the tender.

Od ponuditelja se očekuje da pregleda Poziv, uključujući sve upute, obrasce, uvjete i specifikacije. Ponuda koja je suprotna odredbama ovog Poziva i koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće te ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive ili u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem ponude nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća u svakom je pogledu rizik za ponuditelja i može rezultirati odbacivanjem takve ponude. / Tenderers are expected to review the Call, including all instructions, forms, conditions and specifications. A tender that is contrary to the provisions of this Call and which contains errors, shortcomings or ambiguities and if errors, shortcomings or ambiguities are not remediable or in which clarification or completion of the tender does not eliminate the error, deficiency or ambiguity is a risk to the tenderer and may result in a rejection of such tender.

Nije dopušteno nuđenje alternativnih ponuda. / Alternative tenders are not acceptable.

4.2. Način podnošenja ponuda/ Submission of tenders

Ponuda se dostavlja/ The tender is submitted:

- u zatvorenoj omotnici običnom/preporučenom poštom na adresu Naručitelja, ili/ in a sealed envelope by mail addressed to the contracting authority's address or,



- u zatvorenoj omotnici osobnom isporukom na adresu Naručitelja, ili/ *in a sealed envelope by personal delivery to the address of the Contracting authority's office*
- elektroničkim putem na e-mail adresu: info@mar-mar.hr / electronically to the e-mail address: info@mar-mar.hr .

zaključno sa **7. travnjem 2023.** do **16:00** sati. Bez obzira na način slanja ponuda mora biti zaprimljena kod Naručitelja do isteka roka za dostavu Ponuda. Rok počinje teći od prvog sljedećeg dana od dana objave poziva na dostavu ponude te završava istekom zadnjeg dana tog roka. / *as of April 7th, 2023, by 16:00h. Regardless of the method of sending, it must be received by the contracting authority by the deadline for submission of tenders. The deadline begins on the first day following the day of publication of the call to tender and ends on the last day and hour of that deadline.*

Ponude se dostavljaju u zatvorenoj omotnici neposredno naručitelju ili poštanskom pošiljkom s obaveznim elementima na omotnici/ *Tenders are delivered in a sealed envelopes by personal delivery or by mail with obligatory elements on the envelope:*

Naručitelj / *Contracting authority:* MAR-MAR d.o.o.
Adresa / *Address:* Velika cesta 17, 10 020 Zagreb
Broj nabave / *Procurement number:* N 11
Predmet nabave / *Procurement Item:* Stroj za izradu papirnih vrećica / *Paper Bag Making Machine*
„NE OTVARATI“ / „, DO NOT OPEN “
Na poledini / *On the back:* < Naziv i adresa ponuditelja / *Tenderer's name and address* >

ili elektroničkim putem na e-mail adresu: info@mar-mar.hr , gdje se u predmetu poruke mora naznačiti tekst „NE OTVARATI N 11“. / *or electronically to the e-mail address: info@mar-mar.hr , where the subject of the message must indicate the text "DO NOT OPEN N 11 ".*

Ako omotnica nije označena u skladu sa zahtjevima iz Poziva na dostavu ponuda, Naručitelj ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju gubitka ili preranog otvaranja ponude. / *If the envelope is not marked in accordance with the requirements of the Call, the contracting authority does not assume any responsibility in case of loss or premature opening of the tender.*

4.3. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude/ *Amendment or withdrawal of tenders*

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obaveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. U tom se slučaju ponude otvaraju obrnutim redoslijedom zaprimanja, a vremenom zaprimanja smatra se dostava posljednje verzije izmjene ponude. / *The tenderer may submit an amendment to the tender until the deadline for submission of tenders. The amendment and/or supplement to the tender shall be submitted in the same manner as the basic tender with the obligatory indication that it is an amendment and/or supplement to the tender. In this case, tenders are opened in*



reverse order of receipt, and the time of receipt is considered the delivery of the latest version of the tender change.

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda sa obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. Dostavljena ponuda i prateća dokumentacija se ne vraćaju ponuditelju. / The tenderer may withdraw from the submitted tender by a written statement until the deadline for submission of tenders. The written statement is submitted in the same way as the tender with the obligatory indication that it is a withdrawal from the tender. The submitted tender and accompanying documentation are not returned to the tenderer.

4.4. Cijena ponude/ Tender Price

Ponuditelj je dužan u ponudbenom listu (Prilog I.) upisati istu cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) kao iz troškovnika (Prilog IV.), zatim iznos poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) te ukupnu cijenu s porezom na dodanu vrijednost (PDV-om), zaokruženu na dvije decimale. / The tenderer is obliged to enter in the tender sheet the same stated total price without value added tax (VAT) from the cost sheet, then the amount of value added tax (VAT) and the total price with value added tax (VAT), rounded off to two decimal places.

Jedinične cijene i ukupna cijena ponude mogu biti izražene u eurima (EUR) ili američkim dolarima (USD) i napisane brojkama. U postupku pregleda i ocjene ponuda uspoređuju se cijene ponuda bez poreza na dodanu vrijednost. Cijena sadrži u sebi sve troškove (transporta, i sl. ako postoje) i popuste. Cijena ponude je nepromjenjiva tijekom trajanja ugovora o nabavi. / Unit prices and the total tender price can be expressed in euros or american dollars and written in numbers. In the process of review and evaluation of tenders, the prices of tenders without value added tax are compared. Tender price includes all costs and discounts and is unchanged during the term of the procurement contract.

Ako je ponuditelj izvan Republike Hrvatske ili ako ponuditelj nije obveznik PDV-a, na mjesto predviđeno za upis cijene ponude s PDV-om upisuje se isti iznos koji je upisan na mjestu predviđenom za upis cijene ponude bez PDV-a, a mjesto za upis iznosa PDV-a ostavlja se prazno. Ukoliko su cijene izražene u američkim dolarima, iste će se preračunati u eure korištenjem srednjeg tečaja Hrvatske narodne banke američki dolar na dan naznačen na ponudi. / If the tenderer is outside the Republic of Croatia or if the tenderer is not a VAT payer, the same amount entered in the place provided for the entry of the tender price without VAT shall be entered in the place provided for entering the tender price with VAT, and the place for entering the amount VAT is left blank. If the prices are expressed in american dollars, they will be converted into euros using the middle exchange rate of the Croatian National Bank for the american dollar on the day stated on the tender.

Ukoliko Ponuditelj izmjenom i/ili dopunom ponude mijenja cijene u Troškovniku tada Ponuditelj mora dostaviti potpuno popunjen novi Troškovnik s izmijenjenim jediničnim cijenama, u tiskanom obliku. / If the Tenderer changes the prices in the Cost sheet by amending and / or supplementing the tender, then the Tenderer must submit a fully completed new cost sheet with changed unit prices, in printed form.

U slučaju da Ponuditelj ne postupi sukladno ovim uputama, Naručitelj može takvu ponudu smatrati nepotpunom i neprihvatljivom. / In the event that the Tenderer does not act in accordance with these instructions, the contracting authority may consider such a tender incomplete and unacceptable.



4.5. Rok valjanosti ponude/ Tender Validity Period

Rok valjanosti ponude upisuje se u Ponudbenom listu (Prilog I.). Ponuda mora biti valjana najmanje šezdeset (60) dana od krajnjeg roka za dostavu ponuda. Ponude s kraćim rokom valjanosti neće biti prihvatljive. / Tender Validity period is submitted in the tender sheet (Annex I) and it must be minimum 60 days from the deadline for submission of tenders. Tenders not satisfying mentioned criterion can be rejected.

Ako istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj može tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude. / If the period of validity expires, the Contracting Authority reserves the right to require tenderers extension of the tender validity period in accordance with the extended deadline.

5. ODABIR PONUDE/ TENDER SELECTION

5.1. Pregled i ocjena ponuda/ Examination and evaluation of tenders

Za potrebe pregleda i ocjene Ponuda, Naručitelj je imenovao članove Odbora za nabavu za izradu odluke o odabiru ponuditelja predmetne nabave. Otvaranje ponuda održat će se u najkraćem mogućem roku od isteka roka dostave ponuda, a najkasnije u roku 5 radnih dana na adresi Naručitelja. / For the purpose of reviewing and evaluating the tenders, the contracting authority appointed members of the Procurement Committee to draft a decision on the selection of tenderers in question. Opening of tenders will take place as soon as possible after the deadline for submission of tenders, and no later than 5 working days at the address of the contracting authority.

Pregled i ocjenu ponuda obaviti će ovlaštene osobe Naručitelja na temelju uvjeta i zahtjeva iz Poziva. Nakon isteka roka za dostavu ponuda Naručitelj provjerava sadržaj podnesenih ponuda, uspoređuje ih sa tehničkim specifikacijama i svim relevantnim tehničkim pojedinostima predmeta nabave te utvrđuje jesu li ispunjeni svi propisani uvjeti nadmetanja (u pogledu zadanih rokova, zahtijevane dokumentacije, kriterija za odabir ponude). / The review and evaluation of tenders will be performed by the authorized persons of the Contracting authority on the basis of the conditions and requirements from the Call. After the deadline for submission of tenders, the Contracting Authority checks the content of submitted tenders, compares them with technical specifications and all relevant technical details of the subject of procurement and determines whether all prescribed tender conditions are met (in terms of deadlines, required documentation, tender selection criteria).

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj može, poštujući načela jednakog tretmana i transparentnosti, zahtijevati od ponuditelja da dopune, razjasne, upotpune ili dostave nužne informacije ili dokumentaciju u primjerenom roku. Navedeno postupanje ne smije dovesti do pregovaranja, odnosno navedenim postupanjem se ne smiju mijenjati kriteriji za odabir ponude i cijena/ In the process of reviewing and evaluating tenders, the contracting authority may, respecting the principles of equal treatment and transparency, request the tenderer to supplement, clarify, complete or submit the necessary information or documentation within a reasonable time. The stated procedure must not lead to negotiations, i.e. the above procedure must not change the criteria for the selection of offers and prices.

Nakon izvršenog pregleda pristiglih ponuda, Naručitelj će sastaviti Zapisnik o otvaranju i ocjenjivanju ponuda. After the review of the received tenders, the Contracting Authority will compile minutes on the opening and evaluation of tenders.

5.2. Kriterij odabira ponude/ Award Criteria

Kriterij odabira ponude je najniža cijena bez PDV-a. Ako dvije ili više valjanih ponuda budu jednako rangirane prema kriteriju, Naručitelj će odabrati ponudu koja je zaprimljena ranije. Ako Ponuditelj nakon dostave ponude dostavi izmjenu i/ili dopunu ponude kao vrijeme zaprimanja ponude smatra se vrijeme kada je dostavljena posljednja izmjena i/ili dopuna. / The award criteria shall be the lowest price excluding VAT. If two or more valid tenders are equally ranked according to the selection criteria, the Contracting Authority shall award the offer that was received earlier. If the Tenderer submits an amendment and / or supplement to the tender after the submission of the tender, the time when the last



amendment and / or supplement was submitted shall be considered the time of receipt of the tender.

5.3. Odluka o odabiru/ Award Decision

Naručitelj objavljuje Odluku o odabiru i ukupnoj vrijednosti odabrane ponude na istom mjestu gdje je objavljen Poziv na dostavu ponuda (www.strukturnifondovi.hr). / The Contracting authority publishes the Award Decision and total value of the selected tender at the same place where the Call was published (www.strukturnifondovi.hr).





6. OSTALE ODREDBE/OTHER PROVISIONS

6.1. Rok, način i uvjeti plaćanja/ Payment terms

Naručitelj će plaćanje izvršiti na sljedeći način/ Payments shall be made as follows:

- 30% ugovorene cijene, u roku utvrđenom tijekom sklapanja Ugovora, koja se smatra avansnim plaćanjem/ 30 % of the contract amount shall be within deadline set during contract negotiating, which is considered an advance payment,
- 70% ugovorene cijene, u roku utvrđenom tijekom sklapanja Ugovora/ 70 % of the contract amount shall be paid within deadline set during contract negotiating.

6.2. Ugovaranje/ Contracting Procedure

Nakon objave Odluke o odabiru, Naručitelj s odabranim ponuditeljem sklapa ugovor o nabavi na temelju uvjeta iz Poziva na dostavu ponuda i odabrane ponude. / After the publication of the Award Decision, the Contracting Authority enters into a procurement contract with the selected tenderer on the basis of the conditions from the Call and the selected tender.

Nakon dostave Odluke o odabiru, Ponuditelju će biti dostavljen prijedlog Ugovora o nabavi. / After the delivery of the Award Decision, the Tenderer will be provided with a proposal of the Supply Contract.

Ugovor o nabavi zajedno s popratnom dokumentacijom Ponuditelj treba vratiti Naručitelju u roku od 30 dana od zaprimanja, potpisan od strane osobe ovlaštene za zastupanje Ponuditelja, datiran i ovjeren pečatom Ponuditelja. Ukoliko Ponuditelj ne dostavi Ugovor u propisanom roku ili ne pošalje pravovaljanu obavijest Naručitelju o opravdanom kašnjenju dostave Ugovora i popratne dokumentacije, Naručitelj može donijeti Odluku o odbijanju ponude. U tom slučaju, Naručitelj će donijeti Odluku o promjeni izabranog ponuditelja te će se odabrati sljedeći najbolje rangirani ponuditelj (ukoliko postoji valjana ponuda), kojemu će biti dostavljen prijedlog Ugovora o nabavi. / The Supply Contract together with the accompanying documentation should be returned to the contracting authority within 30 days of receipt, signed by the person authorized to represent the tenderer, dated and stamped by the tenderer. If the tenderer does not submit the Contract within the prescribed period or does not send a valid notice to the contracting authority about the justified delay in the delivery of the Contract and supporting documents, the contracting authority may issue a Decision to reject the tender. In that case, the Contracting Authority will make a decision on the change of the selected tenderer and the next best ranked tenderer will be selected (if there is a valid tender), to which the proposal of the Supply Contract will be submitted.

6.3. Uputa o pravnom lijeku/ Instruction on Judicial Remedy

U slučaju saznanja o nepravilnosti u postupku provedbe nabave može se podnijeti prijava sumnje na nepravilnost na adresu elektroničke pošte nepravilnosti.eu@mrrfeu.hr. Prijava mora sadržavati naziv projekta (KK broj), činjenični opis radnje ili propuštanja Naručitelja, te se prijavi moraju priložiti i svi raspoloživi dokazi. / In case of finding out about



irregularities in the procurement procedure, a report of suspicion of irregularity can be submitted to the e-mail address nepravilnosti.eu@mrrfeu.hr. The application must contain the name of the project (KK number), a factual description of the action or omission of the contracting authority, and the application must be accompanied by all available evidence.

POPIS PRILOGA/ LIST OF ANNEXES

Prilog I. Ponudbeni list/ [Annex I - Tender Sheet](#)

Prilog II. Izjava o nepostojanju razloga isključenja/ [Annex II - Statement of Absence of Reasons for Exclusion](#)

Prilog III. Tehničke specifikacije/ [Annex III - Technical Specifications](#)

Prilog IV. Troškovnik/ [Annex IV - Cost Sheet](#)